



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 11 ta' Ottubru 2019
(OR. en)

13023/19
ADD 1

Fajl Interistituzzjonali:
2019/0217(NLE)

FDI 27
SERVICES 45
WTO 267

PROPOSTA

minn:	Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmat mis-Sur Jordi AYET PUIGARNAU, Direttur
data meta waslet:	11 ta' Ottubru 2019
lil:	Is-Sur Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2019) 457 final- ANNEX
Sugġett:	ANNEX ta' Proposta għal Deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-pożizzjoni li trid tittieħed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kumitat Kongunt CETA stabbilit skont il-Ftehim Ekonomiku u Kummerċjali Komprensiv (CETA) bejn il-Kanada, minn naħa waħda, u l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-oħra, b'rabta mal-adozzjoni ta' deċiżjoni li tistabbilixxi l-kwistjonijiet amministrattivi u organizzazzjonali rigward il-funzjonament tat-Tribunal tal-Appell

Id-delegazzjonijiet għandhom isibu meħmuż id-dokument COM(2019) 457 final- ANNEX.

Mehmuż: COM(2019) 457 final- ANNEX



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 11.10.2019
COM(2019) 457 final

ANNEX

ANNESS

ta'

Proposta ghal Deċiżjoni tal-Kunsill

dwar il-pożizzjoni li trid tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kumitat Kongunt CETA stabbilit skont il-Ftehim Ekonomiku u Kummerċjali Komprensiv (CETA) bejn il-Kanada, minn naħa waħda, u l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-oħra, b'rabta mal-adozzjoni ta' deċiżjoni li tistabbilixxi l-kwistjonijiet amministrattivi u organizzazzjonali rigward il-funzjonament tat-Tribunal tal-Appell

HEMŻA

ABBOZZ TAD-

DEĊIŻJONI Nru [.../2019] TAL-KUMITAT KONGUNT CETA

ta'...

li tistabbilixxi l-kwistjonijiet amministrattivi u organizzattivi rigward il-funzjonament tat-Tribunal tal-Appell

IL-KUMITAT KONGUNT CETA,

Wara li kkunsidra l-Artikolu 26.1 tal-Ftehim Ekonomiku u Kummerċjali Komprensiv bejn il-Kanada, minn naħa waħda, u l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-oħra (“il-Ftehim”),

Billi l-Artikolu 8.28.7 tal-Ftehim jipprevedi li l-Kumitat Kongunt CETA għandu jadotta deċiżjoni li tistabbilixxi l-kwistjonijiet amministrattivi u organizzazzjonali rigward il-funzjonament tat-Tribunal tal-Appell.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Deċiżjoni, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) id-definizzjonijiet fl-Artikolu 1.1 (Definizzjonijiet ta' applikazzjoni ġenerali) tal-Kapitolu Wieħed (Definizzjonijiet ġenerali u dispożizzjonijiet inizjali) tal-Ftehim;
- (b) id-definizzjonijiet fl-Artikolu 8.1 (Definizzjonijiet) tal-Kapitolu Tmienja (Investiment) tal-Ftehim; u
- (c) “Membru” tfisser Membru tat-Tribunal tal-Appell stabbilit skont it-Taqsima F (Risoluzzjoni ta' tilwim dwar l-investiment bejn l-investituri u l-istati) tal-Kapitolu Tmienja (Investiment) tal-Ftehim.

Artikolu 2

Kompożizzjoni u arranġamenti amministrattivi

1. It-Tribunal tal-Appell għandu jkun magħmul minn sitt Membri mahtura mill-Kumitat Kongunt CETA filwaqt li jiġu kkunsidrati l-prinċipji tad-diversità u tal-ugwaljanza bejn il-ġeneri. Għall-finijiet ta' din il-ħatra:
 - (a) żewġ Membri għandhom jintgħażlu minn nominazzjonijiet proposti mill-Kanada;
 - (b) żewġ Membri għandhom jintgħażlu minn nominazzjonijiet proposti mill-Unjoni Ewropea; u
 - (c) żewġ Membri għandhom jintgħażlu minn nominazzjonijiet proposti mill-Kanada jew l-Unjoni Ewropea, u ma għandhom ikunu ċittadini la tal-Kanada u lanqas ta' xi Stat Membru tal-Unjoni Ewropea.

2. Il-Kumitat Kongunt CETA jista' jiddeċiedi li jżid l-għadd ta' Membri b'multipli ta' tlieta. Il-hatriet addizzjonali għandhom isiru fuq l-istess bażi kif previst fil-paragrafu 1.
3. Il-Membri għandhom jinhatru għal terminu ta' disa' snin, li ma jiġgeddidx. Madankollu, it-termini ta' tlieta mill-ewwel sitt persuni li jinhatru skont l-Artikolu 8.28.3 tal-Ftehim għandhom ikunu limitati għal sitt snin. Dawn it-tliet persuni għandhom jiġu magħżula bix-xorti, u jintgħażel Membru wiehed minn kull wiehed mill-gruppi ta' Membri mahtura skont is-subparagrafi 1(a), 1(b) u 1(c). Fil-prinċipju, Membru li jservi f'divizjoni tat-Tribunal tal-Appell meta jiskadi t-terminu tiegħu jista' jkompli jservi fid-divizjoni sa ma jingħalqu l-proċedimenti f'dik id-divizjoni, sakemm il-President tat-Tribunal tal-Appell, wara li jikkonsulta mal-Membri l-oħra tad-divizjoni ma jiddeċidix mod ieħor, u għandu, għal dak il-ghan biss, jitqies li jkompli bħala Membru. Il-postijiet vakanti fit-Tribunal tal-Appell għandhom jimtew malli jinholqu.
4. It-Tribunal tal-Appell għandu jkollu President u Viċi President responsabbli għal kwistjonijiet organizzattivi, li għandhom jintgħażlu bix-xorti mill-President tal-Kumitat Kongunt CETA għal terminu ta' sentejn minn fost il-Membri li huma ċittadini ta' pajjiżi terzi. Dawn għandhom iservu fuq il-bażi ta' rotazzjoni. Il-Viċi President għandu jissostitwixxi lill-President meta dan ma jkunx disponibbli.
5. Id-divizjoni tat-Tribunal tal-Appell ikkostitwita biex tisma' kull każ skont l-Artikolu 8.28.5 tal-Ftehim għandha tkun tikkonsisti minn tliet Membri, li minnhom Membru wiehed ikun inhatar skont is-subparagrafu 1(a), Membru wiehed ikun mahtur skont is-subparagrafu 1(b) u membru wiehed mahtur skont is-subparagrafu 1(c). Id-divizjoni għandha tkun ippreseduta mill-Membru li jkun inhatar skont is-subparagrafu 1(c).
6. Il-kompożizzjoni tad-divizjoni tat-Tribunal tal-Appell li jisma' kull appell għandha tkun stabbilita f'kull każ mill-President tat-Tribunal tal-Appell fuq bażi ta' rotazzjoni, filwaqt li jiġi żgurat li l-kompożizzjoni tad-divizjonijiet tkun aleatorja u imprevedibbli, filwaqt li l-Membri kollha jingħataw l-opportunità li jservu.
7. It-Tribunal jista' jiltaqa' f'divizjoni ta' sitt Membri fejn kawża pendenti quddiem divizjoni tqajjem mistoqsija serja rigward l-interpretazzjoni jew l-applikazzjoni tal-Kapitolu Tmienja tal-Ftehim. It-Tribunal tal-Appell għandu jiltaqa' f'divizjoni ta' sitt Membri meta ż-żewġ partijiet litiganti jitolbu dan jew meta l-maġġoranza tal-Membri jiddeċiedu li din tkun haġa ta' min wiehed jixtieqha. Il-President tat-Tribunal tal-Appell għandu jippresjedi fuq id-divizjoni ta' sitt Membri.
8. It-Tribunal tal-Appell jista' jfassal il-proċeduri ta' hidma tiegħu stess.
9. Il-Membri għandhom jiżguraw li jkunu disponibbli u kapaċi jwettqu l-funzjonijiet stipulati skont din id-Deċizzjoni u fit-Taqsima F (Riżoluzzjoni ta' tilwim dwar l-investment bejn l-investituri u l-istati) tal-Kapitolu Tmienja (Investment) tal-Ftehim.
10. Sabiex jiżguraw id-disponibbiltà tagħhom, kull xahar, il-Membri għandhom jithallsu retainer li għandu jiġi determinat mill-Kumitat Kongunt CETA.
11. Il-miżati msemmija fil-paragrafu 10 għandhom jithallsu indaqs miż-żewġ Partijiet f'kont ġestit mis-Segretarjat tal-ICSID. Fil-każ li waħda mill-Partijiet tonqos li thallas ir-retainer, il-Parti l-oħra tista' toffri li thallas hi. Kull arretrat bhal dan jibqa' pagabbli, b'imghax xieraq.

12. It-tariffi u l-ispejjeż ta' Membri f'divizjoni kkostitwita biex tisma' talba, għajr mill-miżati msemmija fil-paragrafu 10, għandhom jiġu ddeterminati mill-Kumitat Kongunt CETA u allokati bejn il-partijiet litiganti fuq l-istess bażi bħall-Artikolu 8.39.5 tal-Ftehim.
13. Fuq deċiżjoni tal-Kumitat Kongunt CETA, ir-retainer u l-miżati tal-ġranet maħduma jistgħu jiġu ttrasformati f'salarju regolari. F'tali każ, il-Membri għandhom iservu fuq bażi full-time u l-Kumitat Kongunt CETA għandu jiffissa r-rimunerazzjoni u l-kwistjonijiet organizzattivi relatati. F'dan il-każ, il-Membri ma għandhomx jithallew jeżerċitaw xi attività professjonali, bi hlas jew minghajr, sakemm ma tinghatax eżenzjoni b'mod eċċezzjonali mill-President tat-Tribunal tal-Appell.
14. Is-Segretarjat tal-ICSID għandu jaġixxi bħala Segretarjat għat-Tribunal tal-Appell u jipprovdi l-appoġġ xieraq. L-ispejjeż għal dan l-appoġġ għandhom jithallsu mill-Partijiet b'mod ugwali.

Artikolu 3

Twettiq tal-Appelli

1. Kwalunkwe parti litiganti tista' tressaq appell quddiem it-Tribunal tal-Appell dwar deċiżjoni ta' arbitraġġ mogħtija mit-Tribunal skont it-Taqsima F (Riżoluzzjoni ta' tilwim dwar l-investment bejn l-investituri u l-istati) tal-Kapitolu Tmienja (Investment) fil-limitu ta' żmien stabbilit mill-Artikolu 8.28.9(a) tal-Ftehim u tal-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 8.28.2 tal-Ftehim.
2. Jekk it-Tribunal tal-Appell jikkonferma l-appell kollu jew parti minnu, huwa għandu jimmodifika jew iregga' lura l-konstatazzjonijiet legali u l-konkluzjonijiet tat-Tribunal bis-shih jew parzjalment. It-Tribunal tal-Appell għandu jispeċifika preċiżament kif ikun immodifika jew regga' lura l-konstatazzjonijiet u l-konkluzjonijiet rilevanti tat-Tribunal.
3. Jekk il-fatti stabbiliti mit-Tribunal jippermettu dan, it-Tribunal tal-Appell għandu japplika l-konstatazzjonijiet legali u l-konkluzjonijiet tiegħu għal tali fatti u jagħti deċiżjoni ta' arbitraġġ finali. Jekk dak ma jkunx possibbli, għandu joħroġ deċiżjoni li tirreferi l-kwistjoni lura lit-tribunal biex jagħti deċiżjoni ta' arbitraġġ skont il-konstatazzjonijiet u l-konkluzjonijiet tat-Tribunal tal-Appell. Jekk ikun possibbli, it-Tribunal tal-Appell għandu jirreferi l-kwistjoni lura għall-istess diviżjoni tat-Tribunal li preċedement ġie kkostitwit biex jiddeciedi l-kwistjoni.
4. It-Tribunal tal-Appell għandu jiċhad l-appell meta jsib li l-appell ikun infondat. Jista' jiċhad l-appell fuq bażi mhaffa fejn ikun ċar li l-appell ikun manifestament infondat. Jekk it-Tribunal tal-Appell jiċhad l-appell, id-deċiżjoni ta' arbitraġġ mogħtija mit-Tribunal għandha ssir l-aġġudikazzjoni finali.
5. Bħala regola ġenerali, il-proċedimenti tal-appell ma għandhomx jaqbzu l-180 jum mid-data li fiha parti litiganti tinnotifika formalment id-deċiżjoni tagħha biex tappella għad-data li fiha t-Tribunal tal-Appell joħroġ id-deċiżjoni jew deċiżjoni ta' arbitraġġ tiegħu. Jekk it-Tribunal tal-Appell iqis li ma jistax joħroġ id-deċiżjoni jew id-deċiżjoni ta' arbitraġġ tiegħu fi żmien 180 jum, huwa għandu jinforma lill-partijiet litiganti bil-miktub dwar ir-raġunijiet għad-dewmien flimkien ma' stima tal-perjodu li fih ikun se joħroġ id-deċiżjoni jew l-aġġudikazzjoni tiegħu. Għandu jsir kull sforz biex jiġi żgurat li l-proċedura fl-appell ma taqbiżx il-270 jum.

6. Parti litiganti li tippreżenta appell għandha tipprovdi garanzija għall-ispejjeż tal-appell kif determinat mid-diviżjoni tat-Tribunal tal-Appell ikkostitwita biex tisma' l-każ. Il-parti litiganti għandha tipprovdi wkoll kwalunkwe garanzija ohra kif ordnat mit-Tribunal tal-Appell.
7. Id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 8.20 (Medjazzjoni), 8.24 (Proċedimenti taht ftehim internazzjonali ieħor), 8.26 (Finanzjament minn parti terza), 8.31 (Liġi applikabbli u interpretazzjoni), 8.34 (Miżuri interim ta' protezzjoni), 8.35 (Diskontinwità), 8.36 (Trasparenza tal-proċedimenti)¹, 8.38 (Parti mhux fil-kawża), 8.39 (Deċiżjoni finali) u 8.40 (Indennizz jew kumpens ieħor) tal-Ftehim għandhom japplikaw *mutatis mutandis* fir-rigward tal-proċedura ta' appell.

Artikolu 4

Id-dhul fis-sehh

Din id-Deċiżjoni għandha tiġi ppubblikata u għandha tidhol fis-sehh fid-data tad-dhul fis-sehh tat-Taqsima F (Riżoluzzjoni ta' tilwim dwar l-investment bejn l-investituri u l-istati) tal-Kapitolu Tmienja (Investiment) tal-Ftehim, soġġett għall-iskambju mill-Partijiet ta' notifiki bil-miktub, permezz ta' mezzi diplomatici, li jikkonfermaw li jkunu temmew ir-rekwiżiti u l-proċeduri interni neċessarji.

Magħmul fi ... fi ...

¹ Għal aktar ċertezza, l-avviż formali tal-appell, l-avviż formali dwar l-intenzjoni ta' oġġezzjoni ta' Membru u d-deċiżjoni dwar l-oġġezzjoni għandha tiġi inklusa fil-lista ta' dokumenti li tkun disponibbli għall-pubbliku skont l-Artikolu 3(1) tar-Regoli tal-UNCITRAL dwar it-Trasparenza.